



Numéro 653
Mars 2023
Trimestriel



**Ça se fête
tous ensemble !**

Repas du 100^e à la Perle du Lac le 2 juin
et autres événements durant l'année

- 100^e Assemblée générale p. 13
- Puces nautiques p. 15
- Les Fêtes du Centième p. 16
- Inscriptions Soirée du 100^e p. 18-21

fondée en juillet 1923

www.apb.ch

*“Pour la **garantie d'un approvisionnement et d'une distribution efficaces**, NV Log est là pour vous aider à mieux gérer et suivre vos flux logistiques grâce à son équipe expérimentée.*

Vous nous transmettez vos ordres de transport et nous nous chargeons d'organiser l'acheminement de vos envois selon vos désirs.”

Timeliness

Dedicated

Reliable



BIOTECH



CROSSTRAD



FRET AERIEN



ROUTE



FRET MARITIME



TECHNOLOGIES



DOUANE



CONSEILS



RESPECT

NV Logistics
A NEW VISION OF LOGISTICS

www.nvlogistics.com

NV LOG SA

Halle de Fret 5 | Bureau 076 | Case postale 1117

CH-1211 Genève 5 | Aéroport

Tél. +41 22 817 40 90 | Fax +41 22 817 40 99

info@nvlogistics.com

A.P.B. Association des Propriétaires de Bateaux

Secrétariat: 35, rue Louis-Favre 1201 Genève
Tél : 022 733 32 40 **e-mail : info@apb.ch**
CCP : 12-4249-2 IBAN* : CH11 0900 0000 1200 4249 2
** (non valable pour la facture de cotisation annuelle avec QR-facture jointe)*

Sites Internet: www.apb.ch facebook.com/apbge www.flexamarrage.ch

Comité élu lors de l'AG du 3 mai 2022

Présidente	Giovanna FANNI 079 658 04 39	info@apb.ch
Vice-président:	Pierre DUPANLOUP	bers@apb.ch
Matériel et Cours	079 207 70 36	pierre@apb.ch
Secrétaire	Lucinda ECOFFEY 076 492 40 66	info@apb.ch
Trésorier	Patrick DAENGER 079 363 30 11	daenger@bluewin.ch
Journal	Yves TROLLET	trollietyves@gmail.com
Communication		
Speed Boating & Facebook	https://www.facebook.com/speedboatingAPB/	

Hors comité

Matériel Choiseul	Patrick TORRENTE 079 205 20 21	patrick@bateau-ecole.ch
Matériel Eaux-Vives	Gilles URBEN 079 412 74 12	info@lescorsaires.ch
Matériel Pâquis	Théo SCHLAGETER 076 340 78 76	ts.meca.services@gmail.com

Groupe de travail

Anna BORAGINE
Caroline BOZZOLI
Janinne BRANDT
Alexander CABRERA
Milan DESPOTOVIC
Alain EMMENEGGER
Daniel EQUEY

Roger FUCHS
Daniel FORESTIER
Aurélien GIROD
Michel GUNTZ
Petra HYPPOLITE
Marc IMHOF
Sylviane JANIN

Mustapha MOUSSAOUI
Michel NARGI
Silvio PEREGO
Olivier STEBLER
Eric VILLY

Président d'honneur :	André CHRISTIN	079 436 61 79
------------------------------	-----------------------	---------------

Bulletin de l'Association des Propriétaires de Bateaux
Rue Louis-Favre 35 - 1201 Genève

Impression: Imprimeur d'émotions SA / Imprimerie de Versoix SA, www.imprimeurdemotions.ch

LE COURAGE C'EST MAINTENIR SON CAP

Avec notre assurance bateaux, gardez le cap, quoi qu'il arrive. Pour vos loisirs ou vos activités professionnelles. En eaux locales ou internationales. Grâce à nous, vous aurez toujours du vent dans les voiles.



Pour plus d'information ou un devis

Mathias Hug

058 357 78 25

Mathias.hug@allianz.ch

Billet de la Présidente

Chers Membres et Ami-e-s,



Nous y sommes... Cela paraissait si loin mais nous voici en 2023: l'année du centenaire de l'APB!

En vérité, sa fondation date du 10 juillet 1923 et les festivités commenceront lors du premier événement de la saison soit les Puces Nautique de Choiseul, le dimanche 7 mai. Elles se termineront pendant le Salon Nautique «Boat Show» de Genève, du 11 au 13 novembre.

En dépit de notre pré-réservation du bateau «Lausanne», en juillet 2022, la CGN nous a annoncé, en ce début d'année, qu'aucune location de bateau n'était possible par manque... de pilotes. **Il a fallu repartir à zéro pour organiser notre soirée de «Gala» mais, soyez rassurés, nous ne quitterons pas le Lac; nous serons au bord... de l'eau au lieu d'être sur l'eau!**

Vous découvrirez presque tout sur les «festivités» du 100^e en lisant les pages de ce journal!

Accordez-moi encore quelques «lignes» pour que je puisse vous informer sur la suite des démarches concernant la Directive du 18 octobre 2021, relative au non transfert des places d'amarrage. Le bureau d'Avocat a déposé le recours à la Chambre Administrative le 1^{er} février contre la décision rendue par l'Office Cantonal de l'Eau le 3 janvier 2023 sur le cas no 1 mentionné dans le journal de décembre 2022. Le recours a été accepté.

D'autre part, maints courriers/courriels des navigateurs témoignent de la difficulté à trouver un acquéreur, de l'impossibilité de vendre leur bateau. Les copropriétaires de longue date qui souhaitent remettre la copropriété, pour des raisons d'âge ou de santé, ne «bougent» plus (...) et «freinent» le partage des bateaux. Cela dit, n'arrêtez pas de publier votre annonce si vous souhaitez vendre votre embarcation.

Au plaisir de vous retrouver à la

**100^e Assemblée Générale
le mardi 18 avril 2023, 19h30, salle «La Terrasse» de Vésenaz**

Giovanna

IBIZA

100% Made in Norway



↔ 7, 11 m

↑ 2,45 m

7 

www.jetdeau.ch

MERCURY
MerCruiser

VOLVO
PENTA

HONDA
MARINE



www.jetdeau.ch

Caillat **CHANTIER**
NAVAL DU
JET D'EAU

022 341 06 65



Communiqué de la Capitainerie

*Droit de Réponse relatif au Billet de la Présidente de l'APB
paru dans le Bulletin de l'APB N° 652 Décembre 2022 - page 2*

La Capitainerie cantonale rend ses décisions selon le principe du droit administratif avec toute la rigueur nécessaire afin de garantir le respect des lois et l'équité de traitement.

Dans ce cadre, il est important d'apporter les précisions suivantes aux exemples cités dans votre Bulletin de décembre sous la rubrique « Billet de la Présidente »:

Concernant le cas d'un achat d'un bateau et demande de transfert de place:

« Il sied de préciser que la Chambre administrative de la Cour de justice a simplement reconnu le droit pour l'acheteur du bateau, non détenteur d'une place d'amarrage, de recevoir une décision de la capitainerie cantonale, qui avait jusqu'ici rendu des décisions d'irrecevabilité dans des cas similaires, et ceci en raison du fait que ce dernier avait demandé à se voir attribuer la place de Monsieur R. ou, à défaut, toute autre place d'amarrage.

La capitainerie cantonale a donc rendu une décision à M. L en date du 3 janvier 2023. »

Concernant le cas de la copropriété:

« Il sied ici de préciser que ce cas était tout à fait exceptionnel et ne pourra en aucun cas avoir lieu à l'avenir, la copropriété n'étant prévue ni par la LNav actuelle, ni par la directive du 18 octobre 2021. Si la capitainerie cantonale et l'OCEau ont revu leur position dans le cas d'espèce, c'est en raison de circonstances tout à fait particulières, et non en raison du simple fait que Messieurs K. et D. étaient copropriétaires de leur ancien bateau (fait non contesté). »

Cédric VINCENT
Chef de service de la Capitainerie

Votre bateau est une passion qui mérite la meilleure protection.

Denis Braun

Agent principal
079 321 16 72
denis.braun@zurich.ch

Zurich, Agence Générale

Cosimo Valenza

Agence principale de Nyon
Place de la Gare 9, 1260 Nyon



SALLE BAJOR

Salle multifonction à louer aux Eaux-Vives
40 m2 pour formation, réunion, exposition
etc. Max 20 personnes.

Equipement : grand écran 190cm, wifi
rapide, tables, chaises, cuisine, toilettes.

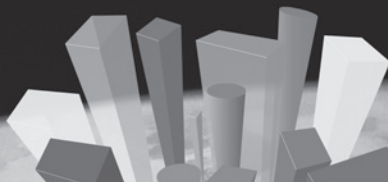
Location & renseignement:

www.sallegeneve.ch

+41 79 624 80 05

**Débitage sur mesure - pare-brise - portes - hublots
plexiglas forex pvc polycarbonate delrin**

LE MONDE DU PLASTIQUE



polyplast.ch

11, route des Acacias

1227 LES ACACIAS

tel 022 343 18 81 fax 022 343 18 82

L'année a démarré par une activité « au Près-serré » en raison de la préparation du 100^e anniversaire de notre vénérable APB qui prend de l'âge, mais garde une bonne forme.

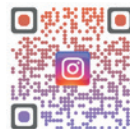
Toutes bâches gonflées !

Comme pour faire honneur à cet anniversaire, la bise du 26 février a été impressionnante atteignant les 90 km/h, flirtant avec les records. Plusieurs dégâts dont quelques amarres rompues. Une cinquantaine d'appels reçus au sauvetage, à la Police ou à la Capitainerie. Merci à eux pour leurs interventions sur le lac. Aucun blessé semble-t-il. On se rend compte à cette occasion, une fois encore de l'importance de vérifier régulièrement les amarres pour que votre bateau ne heurte pas le ponton, ni ne chevauche le bateau voisin ou encore brise ses chaînes et s'échoue sur les rochers des rivages, comme celui signalé au Creux de Genthod. A ce moment, il est souvent trop tard !



En prime, si vous n'êtes pas sorti ce jour-là, 3 liens vers : un petit concert entendu ce jour-là sur une estacade de Port-Choiseul, sous la direction d'Eole, dont les instruments à vent étaient composés de mâts, de haubans, d'étais et de bâches, de voiles et de vagues.

Assourdissant et saoulant ! Et vers deux petites vidéos prises l'une depuis la terrasse du CNV et l'autre, à l'abri du mur de la 500'000 ! (également sur le site apb.ch)



Ces premiers mois de l'année ont été consacré à la préparation du 100^e. Et ce n'est pas une mince affaire, tout un programme durant cette année de fêtes à découvrir (voir les pages 16 et 17). La grande soirée de Gala, initialement prévue « **sur le lac et à bord du Lausanne** » n'a hélas pas pu se concrétiser. Qu'importe, à l'APB il y a toujours ... une solution. Grâce à notre infatigable Présidente, véritable « perle du lac », cette soirée du 100^e anniversaire aura finalement lieu « **au bord du lac, à côté de la rue de Lausanne** »,

face au Jet d'eau et au Mont-Blanc, **dans le cadre majestueux de la Perle du Lac** (voir p. 18 et 19). Les préparatifs se poursuivent pour le 1^{er} rendez-vous festif le 7 mai à Port-Choiseul !

Au grand Conseil, le 3 mars 2023, un mois avant les élections, **un projet de loi PL13267** porté par une vingtaine de députés vise à modifier la loi sur la navigation dans les eaux (LNav) (H2 05) genevoises. Il s'agit d'un transfert de compétences pour un meilleur accueil dans les ports genevois ! En gros, **il s'agirait de transférer à un groupement intercommunal sur chaque rive la gestion des ports** de la rive droite (de Céligny à Pregny-Chambésy) et respectivement de la rive gauche (de Corsier à Hermance). <https://ge.ch/grandconseil/data/texte/PL13267.pdf>

« C'est à un nouveau paysage portuaire qu'invite ce PL ». Lire l'exposé des motifs qui accompagnent le texte. Affaire à suivre !

Billet du Comité (suite)

Matériel APB et formations :

Nous ne savons pas encore quel nouveau matériel utile nous pourrions acquérir en cette année de fête mais à fin mars, les karchers vont sortir de leur terrier pour reprendre du service dès que l'eau sera de retour dans les tuyaux ! Les cours de grue ont repris les 25 mars et 1^{er} avril pour les grues électriques

Formations Grues en 2023:

Grues électriques (inscription 200.-) :

- **Samedi 21 octobre** (8h-16h30) (Eaux-Vives)

Grue manuelle des Pâquis (inscription 80.-) :

- **Samedi 8 avril** (8h-13h30) (inscription 80.-)
- **Samedi 28 octobre** (8h-13h30) (inscription 80.-)

Complément Grue des Pâquis pour les titulaires de la formation Grue électrique (inscr. 30.-) :

- **Samedi 28 octobre** (14h-16h)



Inscriptions au plus vite sur le site apb.ch

depuis votre espace personnel (indiquez toutes les dates possibles) et si vous pouvez mettre votre bateau à disposition.

Cent ans, c'est aussi l'occasion d'améliorer encore nos services !

Notre site internet apb.ch est très pratique pour s'inscrire et annoncer les événements. Il va enfin passer prochainement en mode «responsive» qui s'adapte au format de téléphone, de la tablette ou de l'ordinateur. Mais il reste à sens unique.



La communication entre les membres est aussi importante, le partage d'expériences ou de découvertes ou mésaventures. La bonne nouvelle, c'est que cette plateforme complémentaire existe déjà. Elle a même un

nom : **ShipShare.ch**. C'est LE réseau social du nautisme développé par notre membre APB Victor Gabriel. ShipShare.ch est à votre disposition. Vous y trouverez tout ce que vous voudrez bien y apporter comme propriétaire ou simple utilisateur du lac : bourse aux équipiers, groupes de discussions, une communauté... ça ressemble à Facebook, mais en beaucoup mieux, et sans publicité ! Ouvert à tous, membres APB ou non. A découvrir en vous inscrivant, chez vous, ou lors de l'AG du 18 avril, Victor sera là probablement. Il y a beaucoup d'information et des possibilités de donner une nouvelle énergie à **Speed Boating**.

Billet du Comité (suite)

Très récemment, nous avons rencontré au Port de Morges, Andy Wyss, le promoteur de la plateforme internet **BOATPARK** qui poursuit les mêmes buts que notre **Flexamarrage**, à savoir la recherche de place pour une nuit lorsque l'on est en croisière sur le Léman.

Très pratique, aisée et modulable pour s'adapter aux conditions de chaque port, BoatPark est une application au design remarquable et d'une grande facilité d'utilisation.

Deux plateformes pour ce genre de service ce n'est pas possible. BoatPark est déjà utilisé sur le lac de Neuchâtel et dans divers pays. Une collaboration a été convenue le 10 mars dernier entre l'APB et BoatPark. Dès que BoatPark entrera en service sur le Léman, on espère cet été, les utilisateurs de Flexamarrage seront prévenus pour passer sur cette nouvelle plateforme.

Voilà un autre service qui va améliorer le plaisir de naviguer des membres de l'APB... et des autres!



**imprimerie
de Versoix**

Chemin de l'Ancien-Péage 2 | 1290 Versoix | Case postale 648
T. 022 755 26 65 | info@iversoix.ch | www.iversoix.ch
Filiale du groupe Imprimeur d'émotions S.A.

Liste des chantiers navals agréés pour le grutage

Nom de l'entreprise Adresse	Personne répondante NP/Lieu	Téléphone Adresse E-Mail
AUTO-NAV Sàrl Place Camoletti 4	De TORO Elio 1207 Genève	022 736 72 84 / 079 213 72 27 detoro@bluewin.ch
Chantier Naval AP Entreprise Chemin de Beau-Pré 14	CORNUZ Pierre 1251 GY	079 622 18 64 apchantiernaval@gmail.com
Chantier Naval AQUA PLANNING SA Rte d'Hermance 387	SECHAUD François 1247 Anières	022 751 20 51 / 079 624 66 32 aquaplanning@bluewin.ch
Chantier Naval BOIS & COMPOSITE Sàrl Chemin de la Pallanterie 11	MARGUERAT Fabrice 1252 Meinier	022 752 03 03 / 079 612 20 00 fabrice.marguerat@bluewin.ch
Chantier Naval de RICHELIEU Chemin du Val-de-Travers 12	DETRAZ Robin 1290 Versoix	079 105 20 27 / 079 600 82 83 robin.detrax@bluewin.ch
Chantier Naval du JET D'EAU Rte de Peney 135	CAILLAT Jean-Michel 1214 Vernier	022 341 06 65 / 079 413 42 70 info@jetdeau.ch
Chantier Naval GRAZ Rte de la Capite, 278	GRAZ Nicolas 1222 Vésénaz	022 752 26 41 / 079 625 43 42 chantiergraz@bluewin.ch
Chantier Naval MARINE CREATION Route des Fayards 13	CURTI B. & MERMINOD L. 1239 Collex-Bossy	022 774 38 23 / 076 568 20 05 info@marinecreation.ch
Chantier Naval POINT d'EAU Ch. de la Pierre 61	FIORAMONTI Philippe 1222 Vésénaz	079 310 55 42 philippe.fioramonti@orange.fr
Garage du Salève SA Rue Caroline 46-48	LANCOUD Xavier 1227 Carouge	022 343 01 16 garagedusaleve@gmail.com
Garage des Rois SA Route de Saint-Julien 264	VALLIN Cédric 1258 Perly	022 771 39 19 / 076 426 71 45 contact@garage-durois.ch
HONORAT MARINE Route de Gy 110	HONORAT Alban 1251 Gy	+33 687 06 76 93 alan.honorat@orange.fr
INTERNAUTIQUE Sàrl Route de Thonon 146	LUCHINI Stéphane 1222 Vésénaz	022 752 46 79 / 079 216 80 29 boatimex.remorques@bluewin.ch
MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5	LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy	078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch
MARINE MOTOR Route de Bonvard 67	DUNOYER Pascal 1244 Choulex	022 750 01 49 / 079 358 84 30 marinemotor@bluewin.ch
MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31	MARTI CHERETAKIS Séverine 1200 Genève	022 732 88 21 info@martimarine.ch
NAUTIC Services Route de Mont-Ideé 115	DEMONT Xavier 1253 Vandoeuvres	078 629 79 41 info@nauticservices.ch
NORBERT Transport et Guidage Rue Tom Morel 6	THORAL Norbert 38460 Cremieu (France)	+33 612 55 28 15 thoral.norbert@wanadoo.fr
O.C.N. Chantier Naval Sàrl Rue du Nord 26	ODIER René 1248 Hermance	079 202 53 66 odier.rene@bluewin.ch
PACHA MARINE Rue de Beaumont 18	PATTI Roman 1206 Genève	022 751 17 07 / 079 817 45 68 romanpatti@pachamarine.ch
PORT MINIATURE Chemin Grange-Canal 38	BIANCO Pietro 1224 Chêne-Bougeries	076 528 66 38 port.miniature@sunrise.ch
SUI 4616 Chantier Naval Sàrl Route Suisse 56	ROSSIER Nicolas 1295 Mies	079 711 10 39 info@sui4616.ch
SWISS DECAPAGE SERVICE Route de Mon Idée 67	GRECO Alexandre 1226 Thônex	079 915 45 11 swissdecapageservice@bluewin.ch
WOOD & BOAT Route de Compois 24	VERDANET François 1252 Meinier	022 752 67 78 secretariat@woodandboat.ch

En gris : **rive droite du lac** Tiré du site <https://www.ge.ch/document/2400/telecharger> Situation au 28.03.2022

Bers, karchers et ...grues

- **Pour réserver un ber (obligatoire):** depuis le site apb.ch menu **CONNEXION** dans votre ESPACE PERSONNEL (identifiant+mot de passe) « **Réserver un ber** ».
- En cas de problème : e-mail à bers@apb.ch **Si vous n'avez pas d'internet : 079 207 70 36**

Matériel APB



Attention : La clé des armoires des karchers est délivrée **UNIQUEMENT** sur inscription **ET** présentation de la carte de membre de l'année en cours.

NB : les grues sont propriété de l'Etat et ne dépendent donc pas de l'APB
La place de travail et le ber doivent être nettoyés après usage.

Port Choiseul :

Responsable : **Patrick Torrente** 079 205 20 21



un karcher, un ber 2,8 T (N° 6) et un ber hydraulique 4T (n° 10).

Avant l'utilisation du ber hydraulique, veuillez lire les instructions sur le site.

La clé du karcher de Versoix est disponible au Restaurant du Club Nautique de Versoix 022 755 35 10.

En cas de fermeture : clé de réserve au Centre Nautique Moby Dick (digue sud) ;

Grue 6T: rénovée, de même que la grue de mâtage. Réserve pour la grue électrique auprès des chantiers navals agréés (voir liste p. 10)

Eaux-Vives :

Responsable : **Gilles Urben** 079 412 74 12



un karcher, un ber 10T (N° 2) et un ber 6T Weber (N° 11)

La clé du karcher est disponible au Poste de Police de la navigation, Quai Gustave-Ador 11, 022 417 68 10. En cas de fermeture s'adresser à « Les Corsaires ». **Inscription obligatoire de chaque l'utilisation du karcher sur la liste d'emprunt de la clé. Bien refermer l'armoire à clé.**

Grue 20T: rénovée, de même que la grue de mâtage. Réserve (pour la grue électrique auprès des chantiers navals agréés (voir liste p. 10)

Pâquis :

Responsable : **Théo Schlageter** 076 340 78 76



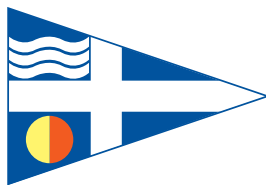
un karcher, 1 char, 1 ber bateau moteur (N° 1), 3 bers max 4 tonnes (N° 4 / N° 5 / N° 8). La clé du karcher (+ élingues APB) est disponible auprès de la Billetterie des Mouettes Genevoises 022 732 29 44. Présenter votre carte de membre APB 2022.

GRUE MANUELLE pas de réservation mais nouvelle formation obligatoire depuis 2020! Grue manuelle max 4T (gratuit) : il y a **DEUX** cadenas (même clé) pour la grue. **Merci d'inscrire une coche sur la liste si vous utilisez la grue manuelle.**

Il est impératif de respecter les consignes:

- **Seuls les bers APB peuvent stationner sur les places APB (pas de remorques privées)**
- **Signaler immédiatement toute défectuosité du matériel à l'un des responsables ou 079 207 70 36.**
- **Après utilisation : nettoyer et remettre les bers sur les places APB ; bras, axes, goupilles fixées.**
- **Laisser la lance du karcher raccordée au tuyau haute-pression et mettre le contacteur sur «0».**
- **Bien refermer à clé la porte d'armoires karcher après usage et vérifier la fermeture.**
- **Rendre la clé personnellement et immédiatement après usage (et récupérer votre carte).**
- **On ne peut plus travailler sur l'espace de grutage (sauf nettoyage au karcher lors du grutage).**
- **Ne pas jeter les déchets (et coquillages) dans le lac mais dans un sac de poubelle** et dans un container ou mieux : à la déchetterie (gravats).

Supervision du matériel APB et réservations des bers : [Pierre Dupanloup](mailto:Pierre.Dupanloup@apb.ch) 079 207 70 36 bers@apb.ch



Restaurant CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX

Nouvelle Terrasse panoramique
Port - Choiseul

restaurant@cnv.ch
+41 (0)22 755 35 10

Ch. des Gravieres 35 - 1290 Versoix

Dominique BEL
Nacer SMATI

www.cnv.ch

Helena 1913

Informations et inscriptions sur www.helena.ch

Devenez membre de l'Association
Helena 1913 (150.-/an) ...

Semaine	Du samedi	Au samedi	Jours	Départ	Arrivée
20	14/05/2022	21/05/2022	7	Sète	La Ciotat
21	21/05/2022	28/05/2022	7	La Ciotat	Nice
22	28/05/2022	04/06/2022	7	Nice	Calvi
23	04/06/2022	11/06/2022	7	Calvi	Bonifacio
24	11/06/2022	18/06/2022	7	Bonifacio	Alghero
25	18/06/2022	25/06/2022	7	Alghero	Cagliari
26	25/06/2022	02/07/2022	7	Cagliari	Palerme
27	02/07/2022	09/07/2022	7	Palerme	Milazzo
28	09/07/2022	16/07/2022	7	Milazzo	Roccella Ionica
29	16/07/2022	23/07/2022	7	Roccella Ionica	Gallipoli
30	23/07/2022	30/07/2022	7	Gallipoli	Brindisi
31	30/07/2022	06/08/2022	7	Brindisi	Kotor
32	06/08/2022	13/08/2022	7	Kotor	Dubrovnik
33	13/08/2022	20/08/2022	7	Dubrovnik	Split
34	20/08/2022	27/08/2022	7	Split	Zadar
35	27/08/2022	03/09/2022	7	Zadar	Split
36	03/09/2022	10/09/2022	7	Split	Dubrovnik
37	10/09/2022	17/09/2022	7	Dubrovnik	Brindisi
38	17/09/2022	24/09/2022	7	Brindisi	Palerme

LES CROISIÈRES D'HELENA 1913



Navigation sur un
ketch classique
de 18 mètres

PROGRAMME 2022

... et partez en croisière sur Helena
avec skipper (participation aux frais 750.-/sem)





100^e Assemblée générale ordinaire

Mardi 18 avril 2023
à 19h30

Lieu : **La Terrasse**
Chemin du Vieux-Vésenaz 35
1222 Vésenaz

Accès : bus B, G, E -
Parking souterrain : 8 ch. des Rayes - à 50 m.

Association des
Propriétaires de
Bateaux
Rue Louis-Favre 35 –
1201 Genève



Tél : 022 733 32 40
e-mail : info@apb.ch



**Spécialiste MerCruiser,
Yanmar, Volvo**

**Vente de bateaux et
de moteurs**

**Mécanique et électricité
navale**

Entretien et hivernage

Antifouling

concessionnaire



**HONDA
MARINE**



Elia De Toro

**Place Camoletti 4 • 1207 Genève
Tél. 022 736 72 84 • Fax 022 786 73 73**

www.auto-nav.ch

Rendez-vous aux puces nautiques

Rien de tel pour commencer la saison que de chiner une ou plusieurs heures à Port-Choiseul lors des traditionnelles



PUCES NAUTIQUES PORT-CHOISEUL / VERSOIX DIMANCHE 7 MAI 2023

PUCES NAUTIQUES
organisées par le CNV
à Port-Choiseul
le dimanche 7 mai
de 9h à 16h

ENTREE LIBRE 09h00 – 16h00

Exposants : installation dès 07h00
CHF 15.- la table. Inscriptions au
CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX
secretariat@cnv.ch Délai : 28 avril 2023
Le formulaire d'inscription se trouve sur
notre site internet.

Comme d'habitude l'APB sera présente avec un stand pour vous rencontrer et bavarder.

Vous pourrez y acquérir les nouveaux «goodies du 100^e APB» : les polos APB, les gilets sans manches, les fameuses casquettes, nouveaux fanions, couteaux, etc.

Venez avec vos amis.

Ce sera aussi et surtout une bonne occasion de boire un verre à votre santé et à celle du Lac, de vous renseigner sur les cours et les festivités organisées par l'APB ou encore de craquer pour une croisière cet été sur HELENA 1913.



**BROCANTE
DE
MATERIEL
NAUTIQUE**

Comme d'habitude, vous pourrez chiner dans les
BROCANTES DE MATERIEL NAUTIQUE de 9h à 16h.

Les membres de l'APB profiteront de cette occasion pour vendre ou offrir leur matériel inutilisé, objets nautiques, voiles ou autres pièces d'accastillage mais encore en bon état.

A cet effet, l'APB mettra 3 tables* à leur disposition sur son stand.



Pour cela, inscrivez-vous par e-mail à info@apb.ch ou auprès de Pierre Dupanloup 079 207 70 36.

Attention : Si vous avez beaucoup de matériel à vendre, il vous faudra réserver une table directement auprès des organisateurs CNV 022 755 35 00 (CHF 15.-/ table)

Venez nombreux, nous nous réjouissons de vous revoir.

Pierre

Comment fêter le « Centième de l'APB » ? - En faisant la fête !



Pour notre APB, cette année 2023 a une signification très particulière: fêter une centenaire (votre association) ce n'est pas anodin et ça force l'admiration. On aurait envie de connaître tous les moments importants, de féliciter toutes les personnes qui se sont engagées à divers degrés, les présidents et présidente (il n'y en a eu



qu'une et vous la connaissez tous!), les membres des comités successifs dont on aimerait retrouver la trace pour les remercier du temps qu'ils ont consacré pour que notre APB vive encore et toujours, au service des navigateurs du Léman !

100 ans ! C'est un moment remarquable auquel tous les membres actuels doivent participer avec le faste qu'il convient pour célébrer cet anniversaire qui se déclinera en plusieurs événements tout au long de l'année.

Grâce à l'entrain légendaire de Giovanna nous vous proposons de « nouveaux habits » pour l'APB: **les logos APB ont été relookés** pour l'occasion: Jérôme



Hernandez leur a donné un « coup de jeune » pour entamer un nouveau siècle. Vous les découvrirez dans cette édition 2023. Il y aura de nouveaux fanions que vous pourrez hisser avec fierté sur vos haubans pour mieux se reconnaître et sympathiser. Mais « LA FÊTE » c'est aussi et surtout la rencontre :

Nos traditionnels rendez-vous - **Puces nautiques, Apéro-pique-nique** sur chaque rive, **Soirée des membres à la SNG** en octobre, **Salon nautique à Palexpo** (devenu Swiss Boat Show) - seront améliorés cette année pour les rendre **encore plus festifs**.

Une fête ne saurait être conçue sans **un grand repas et un superbe gâteau** dans un cadre magnifique ! Ce **sera le vendredi 2 juin**, sur inscription. Mais où ?

Quel endroit pourrait-il mieux convenir que **l'emblématique « Perle du Lac », au bord du l'eau**, pour accueillir cette célébration ? Lisez les pages centrales (19-20) et inscrivez-vous sans tarder en page 22, car les places sont malheureusement limitées.

Toujours dans le cadre des festivités du 100^e, l'APB a établi des partenariats avec le CNH, le CNV et le Yacht Club **pour vous proposer 3 régates** en septembre et début octobre. Des détails viendront dans le bulletin du mois de juin.

Votre présidente, le comité et le groupe de travail s'activent pour que la fête soit belle, et qu'elle vous plaise, car l'APB, c'est pour vous et... avec vous !

Vous trouverez dans le calendrier ci-contre les dates à inscrire dans votre agenda. Les dates *Spécial Centième* sont marquées du soleil des « 100 ans » !

N'oubliez pas de vous inscrire dans les délais.

Pierre

Calendrier des activités APB 2023



1923 - 2023, Le Centième APB ça se fête!
Programme « Spécial centième » :



- | | | |
|--|--|--|
| • Salon du nautisme à Aix-les-Bains | | 31 mars au 2 avril |
| • AG 2023 à Vézenaz | | mardi 18 avril |
| • Puces nautiques du CNV Port-Choiseul | | dimanche 7 mai |
| • <i>Réception Centième pour officiels & partenaires</i> | | <i>vendredi 26 mai</i> |
| • Soirée du Centième APB (sur inscription) | | vendredi 2 juin |
| • Croisière Bol d'Or Mirabaud (sur inscription) | | samedi 10 juin |
| • Apéro/pique-nique à Hermance | | vendredi 16 juin |
| • Régate APB – CNH à Hermance | | jeudi 7 septembre |
| • Apéro/pique-nique au Creux-de-Genthod | | vendredi 15 sept. |
| • Régate « La Double APB » –CNV Choiseul | | 22-23-24 septembre |
| • Régate APB – YCG à la Tour Carrée | | dimanche 1^{er} octobre |
| • Soirée des membres APB (sur inscription) | | mardi 10 octobre |
| • Salon nautique Boat show PALEXPO | | 10-11-12 novembre |

CONTINUEZ À CONSULTER le site www.apb.ch pour rester au courant

Renseignements et inscriptions sur le site apb.ch / info@apb.ch / 022 733 32 40



SOIRÉE des 100 ANS de l'APB



Restaurant La Perle du Lac
Dîner le vendredi 2 JUIN 2023 dès 18h.
Parc Mon Repos - Rue de Lausanne 126 - 1202 Genève





au Menu du Centième anniversaire de l'APB

APERITIF

servi à l'arrivée sur plateaux ainsi qu'au bar :

*Belles et Bulles Domaine du Paradis, Chardonnay, Pinot noir de Genève
(Domaine du Paradis), bières, assortiment de soft drinks,
Flûtes salées, olives vertes fourrées poivron, mini bretzel*

offert par l'APB

DÎNER DU CENTIEME

FOIE GRAS DE CANARD EN CROÛTE DE POIVRE CITRON,
SALADINE D'ASPERGES VERTES ET MESCLUN.
VINAIGRETTE D'HERBES FRAÎCHES, BRIOCHE SAFRANÉE

FILET DE FERA DU LAC LÉMAN, SAUCE VIERGE
RISOTTO AU VIEUX PARMESAN ET LÉGUMES

*CHF 70.- par personne**

Menu «spécial-enfant» : CHF 15.-*

GATEAU D'ANNIVERSAIRE

SURPRISE AUX COULEURS DE L'APB

BOISSONS

*Chardonnay et Pinot noir du Domaine
du Paradis, Eaux minérales plates et gazeuses.*

CAFÉ ou THÉ

*servis avec mignardises
offerts par l'APB*

**Bulletin
d'inscription
à la Soirée de
gala du 2 juin en
page 21*





**Schweizer
Nautisme**

Boat detailing - Grutage / Entretien
Genève - Yverdon - Lausanne

Agent Pro-deckK

Revêtement antidérapant

078 923 45 97
www.leman-nautisme.ch



Anniversaire de l'Association
des Propriétaires de Bateaux

Bulletin d'inscription

Restaurant La Perle du Lac

126 rue de Lausanne, 1202 Genève

Vendredi 2 juin dès 18h.



**Délais d'inscription et de paiement* :
jusqu'au vendredi 28 avril 2023**

* Pour faciliter l'organisation, votre inscription sera
enregistrée **dès réception du montant du repas**,
soit : Chf 70.- par personne et Chf 15.- par enfant < 12 ans

A verser sur le compte : **APB 1201 Genève :**

IBAN CH11 0900 0000 1200 4249 2

couper ici >>.....

Inscription pour la soirée du 100^e APB du vendredi 2 juin 2023

(inscription et paiement avant le 28 avril 2023)

- **en ligne** sur le site **APB.CH** dans Espace personnel (bouton **CONNEXION**)
- **par courrier** : APB – rue Louis-Favre 35 – 1201 Genève
- **par courriel** : **info@apb.ch** en précisant le nombre de personnes

Je participerai à la soirée de Gala de l'APB à la Perle du Lac :

Nom :

Prénom :

Adresse e-mail :

Tél (mobile) :

Nombre de participants : **adulte(s)** / **enfant(s)** (moins de 12 ans)

*J'ai pris note que cette inscription ne sera effective qu'après réception du paiement
sur le compte APB, IBAN : CH11 0900 0000 1200 4249 2,*

Date et signature :

DÉCOUVREZ LE LAC AUTREMENT !



Le catamaran et les deux bateaux électro-solaires de Floatinn vous accueillent pour des sorties d'entreprise, des anniversaires, des week-ends entre amis ou en famille et pour toute autre occasion qui mérite d'être célébrée de manière inoubliable.



Port des Eaux-Vives
www.floatinn.swiss

info@floatinn.ch
+41 78 797 51 97

Les MOUETTES, C'EST très CHOUETTE!



Joli après-midi, un lac calme, une température printanière, ce 9 mars rassemblait les conditions idéales pour inaugurer la dernière arrivée dans la flotte des Mouettes genevoises. Joël Charrière, directeur de cette compagnie et de SwissBoat, avait organisé une jolie réception.

La nouvelle venue s'appelle HELIANTHE MG3, nom d'une famille de tournesols, elle peut accueillir 60 passagers dans une configuration aérée et lumineuse, offrant une vue panoramique sur la rade, puisqu'entièrement entourée de vitrage. L'avantage c'est qu'elle s'auto alimente toute la journée grâce aux cellules solaires disposées sur son toit ce qui prolonge sensiblement son autonomie, jusqu'à 13 heures par jour.

Nous avons eu droit à un petit tour très agréable et confortable, sur 4 longues banquettes disposées sur la longueur de l'embarcation qui mesure 16 mètres. C'est ce qui s'appelle la mobilité douce!

La flotte dispose de 6 unités pour les 4 lignes M1-M2-M3-M4, les trois premières desservant respectivement depuis les Pâquis: le

Molard, les Eaux-Vives et le Port-Noir, la quatrième faisant la navette entre le Port Noir et de Chateaubriand. M1 et M2 avec une cadence à 10 minutes, M3 et M4 toutes les 30 minutes. Le prix de ce petit bijou tourne autour de 1,3 millions. La structure du bateau vient de Pologne mais tous les aménagements, montages, moteurs et équipement sont réalisés ici. Une quatrième merveille est en commande, elle sera un peu plus longue.

Cette belle entreprise a été créée en 1897 et Genève en est fière, comme l'a souligné notre ministre de la mobilité M. Serge dal Busco. Félicitations à Joël et à toute son équipe serviable et sympathique qui, par ailleurs, s'occupe merveilleusement de la distribution de la clé du Karcher de l'APB et de la grue historique des Pâquis!

Bravo et merci à tous.

Pierre

Chantier naval
INTERNAUTIQUE SARL

S. Luchini

Route de Thonon, 146
La Pallanterie
CH-1222 VÉSENAZ

Tél. 022 752 46 79
Fax 022 752 44 67
Natel 079 216 80 29

Tomorrow is Green!

BioGreen Paint

- Unique peinture sans biocides et 100% bio
- Protection de la coque par des agents naturels (Vanilline)



www.biogreenpaint.com
+41 22 552 6006

sub

Antoine Schaad

1, rue Pré-Naville - 1207 Genève

Tél: 078 721 51 12

NETTOYAGES DE CARÈNES EN PLONGÉE SOUS-MARINE

TRAVAUX SOUS-MARINS DIVERS (réglages et changements d'amarrages, fermeture de vannes WC, recherche d'objets, etc.)

NETTOYAGES DE PONTS ET FRANCS-BORDS

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES (soudure alu, inox, ...)

Le sauvetage en action



Le Sauvetage de Genève c'est 184 membres, dont 31 sauveteurs et 6 chefs de vigies engagés au service des navigateurs depuis 1885.

En 2022 nous avons réalisé un total de 400h de surveillance sur le plan d'eau et assisté 350 personnes. Ces quelques chiffres reflètent l'engagement indéfectible, 7 jours sur 7 et 24h/24 des sauveteuses et des sauveteurs bénévoles. La période d'activité la plus forte se situe du mois de mai à septembre, principalement en fin de journée.

Depuis plusieurs années, le sauvetage de Genève réalise de nombreuses missions en plus du secours à personnes, le sauvetage s'occupe de la prévention aux risques de la noyade ainsi que de toutes les manifestations présentes dans notre secteur pour lesquels la participation du sauvetage de Genève est désormais un prérequis.



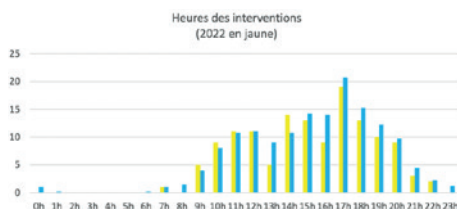
Intervention lors de la forte bise du dimanche 26 février 2023

Vous pouvez faire un don directement sur notre compte postal IBAN : CH54 0900 0000 1200 5442 5.

Pour devenir membre sympathisant : geneve@sisl.ch

Urgence lac : 117
Sauvetage de Genève : 022 731 11 82

Bien que notre société soit soutenue par de nombreux donateurs, la recherche de fonds reste chaque année un défi. C'est pourquoi si vous souhaitez nous aider, devenez membre sympathisant et soutenez votre équipe de sauveteurs.



UNE PANNE ? NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS :



- Remorquage jusqu'à votre place avec vos passagers
- Remplacement d'une bouée percée
- Libération de votre hélice prise dans des amarres ou chaînes
- Aide par booster de votre batterie faible
- Libération sous l'eau de votre ancre bloquée
- Déséchouage après la tempête

DEVENEZ MEMBRE
DE N A O

079 200 31 89 www.orcaps.ch

MobyFly – Le bateau zéro émission CO₂

Rapide, sans émission de CO₂, le prototype de la start-up valaisanne a effectué ses premières sorties. L'hydrofoil de MobyFly a atteint une **vitesse de 74 km/h** et une **autonomie de 125 km**.



Le bateau MobyFly a, pour la première fois, navigué en conditions réelles sur les eaux du lac Léman, peu avant Noël. Mais la start-up, dont le siège est à Collonges (VS), n'en a fait état que le 6 janvier, le temps de consolider les

résultats de la batterie de tests effectués à cette occasion. Et ce fut, pour le coup, une véritable Épiphanie, puisque non seulement les essais ont validé les innovations de cette navette pas comme les autres, mais ils ont en plus dépassé les attentes.



«Nous avons réussi à consommer jusqu'à 20% d'énergie en moins que ce que nous avons prévu», se réjouit Sue Putallaz, CEO de MobyFly. «Nous serions ravis de voir un jour nos bateaux sillonner les lacs Suisses»

L'engin est surtout très efficace, en raison de ses «foils», et consomme 80 % d'énergie en moins qu'un bateau classique de taille comparable. «Naviguer» n'est en effet pas tout à fait le terme approprié, puisque le MBFY 10 «vole» sur l'eau grâce à ces «ailes» qui, une fois immergées, soulèvent le bateau pour le faire planer au-dessus de la surface. Ces foils placés à l'avant sont une innovation brevetée par MobyFly *«Ils sont entièrement rétractables, ce qui permet des accostages avec un très faible tirant d'eau, jusqu'à 50 cm.»* Il



est impératif en effet que ces «hydrofoils» puissent s'adapter à n'importe quel type de port, quelle que soit la profondeur de l'eau.

Yves - Extrait TDG - 10.01.2023

ECOLE DE NAVIGATION

ecoledenavigation.ch

Permis bateau moteur

Port des Paquis - Genève - 022 731 00 63

1^{re} leçon gratuite

sur présentation de ce bon sur forfait de 12 cours

Offre non cumulable

**Le spécialiste genevois
des vélos pliants et
cargos**

1 sac offert à
l'achat de votre prochain
vélo Brompton*

*offre réservée aux membres de l'APB,
S et C Bag uniquement et dans la limite des stocks disponibles

**bikes2fold.ch
& bikes2load.ch**

place Montbrillant 5 · 1201 Genève
079 816 19 89 / info@bikes2fold.ch



BROMPTON



Justine Mettraux dans le train du grand Sud



L'APB souhaite bonne chance à Justine qui est partie le 26 février du Cap pour plus de trente jours de navigation autour de l'Antarctique. Destination le Brésil en passant par l'Indien et le Pacifique Sud.

« On a vraiment hâte de savoir jusqu'à quel point nous allons pouvoir pousser nos machines dans des conditions de mer qui seront extrêmes. »

Jusque-là, The Ocean Race a plutôt été clémente avec les monocoques Imoca de dernière génération. D'Alicante au Cap-Vert, et du Cap-Vert au Cap, personne n'a eu besoin de se mettre à la cape. *« Nous avons été épargnés et l'étape No 2 a même un peu plus traîné que prévu. On peut donc dire que la course débute vraiment lors de cette leg 3. Il semble peu probable que le scénario de la deuxième étape, avec une arrivée des cinq bateaux dans un mouchoir de poche, se reproduise. »*

Après avoir poussé au maximum les machines dans l'Atlantique Sud, 11th Hour Racing et ses quatre adversaires vont devoir changer d'approche.

« Du Cap jusqu'au cap Horn, nous serons loin de toute terre et donc de toute possibilité d'escale. Cela implique de trouver à quel endroit nous allons pouvoir placer le curseur. Ces bateaux sont presque tous de dernière génération et vont vivre leur baptême dans les houles du grand Sud et dans les dépressions qui nous entraînent. On va notamment mieux comprendre comment ils se débrouillent avec des foils. » Gros surfs et arrêts buffet, le tour de l'Antarctique à tout d'une folle chevauchée.

Pour rester en selle, les Imoca tournent avec quatre cavaliers. Trois cavaliers et une amazone, en réalité, puisque le règlement de la course impose la présence d'au moins une femme à bord lors de chaque étape. *« J'ai la chance d'être parfaitement intégrée chez 11th Hour Racing puisque j'ai navigué pendant deux ans en Imoca avec eux avant de lancer mon projet personnel en vue d'une participation au prochain Vendée Globe. »*

Mais pas question de jouer la carte de l'intérêt personnel. L'Ocean Race, c'est un travail d'équipe. *« On fonctionne essentiellement en binôme. Et c'est toujours hyper intéressant d'observer comment fonctionnent les autres. La voile, c'est un apprentissage permanent. »*

Dodo, veille, repas et bateau, le quotidien de Justine n'aura rien d'une vie de château. Les conditions de vie à bord, l'espace restreint, la promiscuité, le bruit infernal, l'humidité permanente, c'est ce qu'il faut endurer pour pouvoir admirer les murailles d'écumes. *« Ce sera la première fois que je vais aller dans le Pacifique Sud avec mon premier passage au cap Horn. Ce sera forcément un grand moment, mais il est encore trop tôt pour y penser. Il y a déjà deux océans à traverser. »*





A.PONTHENIER
sellier



Des intérieurs sur mesure

Route du Nant d'Avril 49 • 1214 Vernier • Genève

Mobile : 0041 (0)78 890 97 74

Email : anne.ponthenier@gmail.com

www.aponthenier.com

Le spécialiste de l'installation électrique sur votre bateau



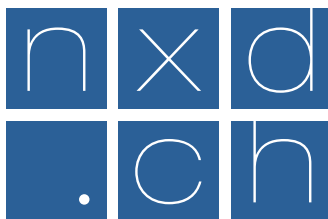
Réparations, installations sur mesure, remise à niveau complète du système électrique, éclairage intérieur, tableau électrique, réparation et installation feux de mât, énergie solaire, éolienne.

Un service adapté et de proximité

Un travail en collaboration avec vous,
participer aux travaux, c'est comprendre votre bateau.

www.atelierportnoir.info - Nicolas Fuchs - 076 323 37 72 - atelierportnoir@gmail.com

nextdesign
websolutions depuis 1997



système de gestion de
sites internet pour
entreprises et associations

nxd.ch info@nxd.ch 022.779.20.66 Versoix Genève Suisse

VERNET S.A.
ÉLECTRICITE - TELEPHONE

votre électricien depuis 1947

Clos-de-la-Fonderie 25 - 1227 Carouge - 022 300 35 35 - info@vernetsa.ch

Andrew Cassels et la traversée du Nord-ouest



Nous félicitons Andrew, le trentenaire collongeois qui a traversé à la voile le passage du Nord-Ouest pour rejoindre l'Alaska. Il est le quatrième Suisse à réussir l'exploit. Parti de Concarneau en Bretagne le 3 avril 2022, il a rejoint Pond Inlet au Canada, début du passage, le 9 août, puis est arrivé le 22 septembre à Kodiak, au sud de l'Alaska avec son équipage. Il repart le 14 février pour retrouver son bateau en Alaska et poursuivre son voyage.

Le navigateur nous explique sa motivation pour son voyage au long cours vers l'Alaska en passant par le nord. Il exprime un grand intérêt pour les régions de haute latitude et les paysages sauvages, en particulier dans le nord de la Norvège, le nord de la Russie, le Groenland, le nord du Canada, l'Alaska et la Patagonie. Il a donc décidé de voyager dans le nord des Amériques et la Patagonie. Selon lui, le passage du Nord-Ouest était le moyen idéal de traverser la zone idéale entre le Groenland et le Canada pour rejoindre l'Alaska.

Le passage du Nord-Ouest est peu emprunté en raison de son isolement et de ses risques élevés. Cependant, avec le réchauffement climatique, de plus en plus de gens l'empruntent car il y a moins de glace. Mais le passage reste dangereux, avec une chance sur cinq de se faire bloquer dans les glaces, une probabilité de 50 % de perdre le bateau et 10 % de subir des blessures graves en cas de situation critique. Les animaux sauvages, comme les ours polaires, sont également une menace, et les cartes ne sont pas très précises. Les secours sont rares, ce qui peut mettre en danger la vie des personnes à bord.

Le navigateur a navigué avec trois coéquipiers différents. Guillaume Tacchini, son ami d'enfance et navigateur expérimenté, s'est occupé des tâches liées à la voile lors de la traversée du passage du Nord-Ouest. Marc Houlmann, un professeur de sport retraité et navigateur expérimenté, a également aidé à la préparation du bateau et également des tâches liées à la voile. Finalement, Pedro Duisberg, l'oncle du navigateur était principalement occupé sur la mécanique du bateau. Avant leur arrivée, il y a eu des rotations avec des coéquipiers qui venaient pour des périodes de 1 à 2 semaines.



Andrew prévoit de retourner en Alaska en février avec sa copine pour naviguer le long de la côte ouest des Amériques. Ils espèrent aller skier depuis le bateau dans une crique isolée et découvrir la zone de la Colombie-Britannique. Le danger sera principalement les troncs flottants



sous la surface de l'eau. Ils feront également des arrêts à San Francisco et Los Angeles, avant de descendre vers le Mexique, le Costa Rica, le Panama, les Galápagos et finalement arriver en Patagonie. Après cela, le navigateur devra ramener le bateau en Europe, probablement en suivant la côte est de l'Amérique.

Yves - extrait TDG – 11.01.2022

SALON DU NAUTISME

31 mars, 1 et 2 avril 2023
Aix-les-Bains Petit Port



salondunautisme73.com

■ Un événement du Club des Plaisanciers ■



graphisme - Alice Proton

Nouveaux membres



Votre association accueille de nouveaux membres, le comité leur souhaite une cordiale bienvenue :

Luc CAÏTUCOLI
Karim CHANDERLI
Corinne FERRO
Sophie GOUMAZ

Pierre HALNAUT
Henri LOUTAN
Daniel NOEL
Yves RUCHTI

Démissions

Certains membres quittent l'APB, par choix ou par obligation.

Luigi DE CARLO
Frédéric CHOFFAT
Lucien CRINEL
Frédéric LANCOUD

Raphaël LAVOREL
José PITTET
Irène REIMANN

Le Comité remercie toutes ces personnes pour leurs années d'adhésion et leur fidélité à l'APB et leur souhaite une bonne continuation.

Décès



Avec émotion et grande tristesse nous avons appris le décès de

Nilde ETTER

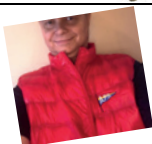
membre depuis 1970

Nous adressons à son fils **Michel** et à toute la famille
nos sincères condoléances

Le Comité

SHOP! aux couleurs de l'APB

Commande pour :

Article	Taille		Prix par unité	Quantité Taille, Nombre
Fanion	grand		8.-	
	petit		5.-	Epuisé
Casquette APB	réglable		CHF 15.-	
Polo unisex APB (Navy)	S M L XL 2XL 3XL 4XL 5XL		CHF 40.-	
Polo dame APB (Blanc)	----- S M L			
Gilet rouge APB	M/L XL 2XL 3XL		CHF 80.-	
Couteau APB (Victorinox)			CHF 50.-	
Montre APB	étanche, noir, bracelet- fond gomme, gravé		CHF 150.-	

Nom : Prénom :

Tél : Adresse :

Code postal Ville :

Montant : CHF Date : Signature :

Découpez cette page et envoyez-la à : **APB - Rue Louis-Favre 35 - 1201 Genève**

Payez sur le CCP : 12-4249-2 ou IBAN : CH11 0900 0000 1200 4249 2

L'envoi sera effectué dès réception du paiement.

Petites annonces de l'APB

Publiez vos petites annonces sur apb.ch

Connectez-vous depuis votre **Espace Perso** avec votre login et mot de passe. Ajoutez votre texte, vos photos, vos coordonnées et le tour est joué.

Votre annonce sera visible dès qu'elle aura été validée.

- **PLACE abritée POUR L'HIVER**
- **ECHANGE DE PLACES (permanent)**
- **VENTE DE BATEAU**
- **VENTE ou recherche de MATERIEL (nautique)**
- **PARTAGE DE BATEAU**
- **RECHERCHE D'EQUIPIERS**

Extraits des annonces du site www.apb.ch onglet Services

Plus de détails et photos sur le site

menu espace personnel

profil

nom et coordonnées
info membre
votre bateau

réservations

réserver un ber
mes réservations

annonces

ajouter une annonce
mes annonces

inscriptions

inscriptions ouvertes
mes inscriptions

autres

quitter le système
(logout)

Voilier Jeanneau Sun Odyssey 24.1

Expertisé octobre 2022 / Longueur 7,28 m / largeur 2,44 m / Surface vélique 24 m² / Moteur inbord Yanmar (5,9 KW) / Antifouling 2023 / Voiles 2020 / Possibilité de le voir hors de l'eau jusqu'en avril 2023 (chantier naval). Contact: Pascal 079 447 22 62 email: pr220@hotmail.com
Voir description sur <https://www.apb.ch/index.php?page=328&obj=1150>



Voilier SouthCoast 30

Voilier Course Croisière, gréer lac, rapide et marin / Longueur 9.14 / largeur 3.30 / tirant d'eau 1.70 / moteur Yanmar 8 ch, batterie neuve / 7 couchettes (confort 5) / Vendu sans place, visible grande digue, Genève Eaux-Vives.

Voir description sur <https://www.apb.ch/index.php?page=328&obj=1143>
Contact: Pierre +41 76 561 38 71 email: phalnavt0@gmail.com



Voilier 26 Albin Accent

Voilier en très bon état, expertisé / Longueur 8 m 10 / largeur 2 m 75 / tirant d'eau 1 m 50 / Moteur Inboard Yanmar. Enrouleur Furlex selden neuf (2021). Batterie neuve (2022) / Vente cause départ

Voir description sur <https://www.apb.ch/index.php?page=328&obj=1043>
Contact: Martine +33 769 82 24 69 email: martinegirar@gmail.com



Voilier Richard Chassiron

Complètement restauré et équipé / Longueur 9 m 12 / largeur 2 m 84 / tirant d'eau 1 m 30 / révision moteur mai 2021 : Moteur Renaud Couach / RC 18 D 12,6 KW / visite juin 2021 / CHF 20'000.-

Contact: Rachel 079 280 29

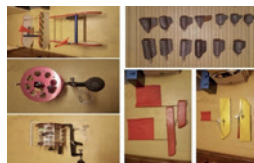
Voir description sur <https://www.apb.ch/index.php?page=328&obj=946>



Matériel de pêche traîne - lancer - gambe

Lot de matériel de pêche complet pour la traîne, la gambe et le lancer

Voir description sur : <https://www.apb.ch/index.php?page=227&obj=923>
Contact: Emmanuel +41 79 703 55 35 email: farinolie@gmail.com



Liste des commerçants accordant des rabais / avantages aux membres de l'A.P.B.

AE MARINE	022 341 08 74	Route de Peney 133	1214 Vernier
AGISSON SA audition	022 738 38 33	Bd James-Fazy 8-10	1201 Genève
ALPAUTO SA pcs détachées	022 349 33 22	Route de Jussy 2	1225 Chêne-Bourg
AXTMANN Corderie-Câble.	022 341 40 56	Route du Bois de Bay 95	1242 Satigny
BAUD MARINE	079 626 80 18	Rue des Photographes 7	1207 Genève
CARROSSERIE DESHUSSES	022 342 17 91	Clos de la Fonderie 3	1227 Carouge
MATELOTAGE Cordages	079 203 41 11	MwMatelotage.ch	1252 Meinier
MOBY DICK, Centre Nautique	022 755 12 76	Chemin du Vieux-Port 20	1290 Versoix
NORTH SAILS Suisse voilerie	022 782 32 22	Rue du Pré-Bouvier 5	Z.I. Meyrin-Satigny
ORCA Assistance nautique	079 200 31 89	info@orcaps.ch	Sur le Lac
PERILLAT.CH outillage	022 342 20 09	Rue Eugène-Marziano 17	1227 Acacias
QUINCAILLERIE de Versoix	022 755 26 36	Rue des Moulins 43	1290 Versoix (-10%)
SEYDOUX Mousse	022 734 28 43	Rue des Gares 12	1211 Genève 2
SFS UNIMARKET SA outillage	022 545 44 20	Av. Antoine-Jolivet 4	1227 Carouge
SHIP SHOP F. Gauthier	022 736 20 13	Route de Thonon 146	1222 Vésenaz
SIKKENS Center peinture	022 343 11 10	Rue Vautier 1	1227 Carouge
SUI 46°16'	022 950 05 55	Chemin de l'Epine 2	1295 Mies
TECH AUTO Spielmann	022 786 86 22	R. des Pierres-du-Niton 6	1207 Genève
TECH YACHTING	022 786 41 42	Rue du Roveray 12	1207 Genève
YACHTING-SERVICE	022 776 94 83	www.yachting-service.ch	1299 Crans/Céligny
ZAHND Quincaillerie	022 736 95 51	Bd. Helvétique 30	1207 Genève

*Merci à nos annonceurs ainsi qu'aux commerces qui accordent des rabais ou des avantages particuliers à nos membres. **Voir leur adresse internet sur apb.ch***



Nouvelle Assurance Bateau AXA, maintenant avec une couverture All Risk et Assistance

Recevez un bon d'achat de 100.- à la conclusion d'une police, valable auprès du magasin d'accastillage de votre choix.

En tant que membre de l'Association des Propriétaires de Bateaux vous bénéficiez d'un rabais de 20 % sur votre police bateau ainsi que de nombreux rabais sur les autres produits d'assurance AXA (voiture, ménage, bâtiment, etc..)



N'hésitez plus, contactez moi pour une demande d'offre personnalisée.

William Picoux

Téléphone 022 879 17 24

Mobile 077 498 92 90

william.picoux@axa.ch



DÉMARRONS VOTRE SAISON ENSEMBLE

Toute l'équipe de la voilerie se tient à votre disposition; avec nos conseils personnalisés et nos services de livraison à la carte, faites appel à nous pour un lancement de saison réussi.



GENÈVE, SUISSE

Rue du Pré-Bouvier 5
1242 Satigny
022 782 32 22
info@ch.northsails.com

Liste de nos points de dépôts disponible sur le site internet.

northsails.com

